

05-01-1988



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 19.038/II/PN

Mijnheer de Voorzitter,

Ter zitting van 19 november 1987, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een klacht onderzocht die tegen de B.I.W.M. was gericht.

Die klacht steunt op de volgende 5 punten :

- 1) Volgens de klager zouden de onderrichtingen aan het personeel enkel in het Frans worden gegeven ofschoon ze bestemd zijn voor Nederlandstalige personeelsleden.

Uit het onderzoek van het dossier blijkt dat de dienstorders, onderrichtingen aan het personeel, in het Frans en in het Nederlands worden gesteld.

Met toepassing van artikel 17, § 2 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) worden de dienstorders en onderrichtingen aan het personeel gesteld in het Nederlands en in het Frans.

De V.C.T. acht de klacht dus ontvankelijk maar niet gegrond.

- 2) Wat het bestelorder betreft dat in het Frans werd gericht tot een firma gevestigd in het Nederlandse taalgebied, is artikel 19, 2e lid van de S.W.T. van toepassing. Derhalve is het Franstalig document dat door de B.I.W.M. werd gestuurd naar de firma Bascules Robbe te Torhout en betrekking heeft op een contract inzake onderhoud van een weegtoestel, een overtreding van het voornoemde artikel van de S.W.T.

./.

De V.C.T. acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond. De vergissing moet zonder verwijl worden rechtgezet en de nodige maatregelen moeten worden genomen om een herhaling van dergelijke vergissingen te vermijden.

- 3) Volgens de klager wordt de Directie Aanvoer door de B.I.W.M. beschouwd als zijnde eentalig Frans.

Uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat die Directie productie- en transportactiviteiten groepeert die uitsluitend in het Franse taalgebied zijn gevestigd. Installaties van dat soort, die ofwel in het Nederlandse taalgebied ofwel in tweetalig gebied zijn gelocaliseerd, worden gegroepeerd in een centrale technische eenheid die onder het rechtstreeks gezag van de Directeur-generaal staat.

Het hydraulisch en elektronisch beheer ervan is verdeeld onder diverse technische eenheden van de B.I.W.M.

Uit het onderzoek van het dossier blijkt dat de S.W.T. worden nageleefd, zowel inzake de installaties in Wallonië als m.b.t. tot die in Brussel-Hoofdstad en in het Nederlandse taalgebied. Dit, met toepassing van de artikelen 33 § 1 en 35 § 1, b.

De V.C.T. acht de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.

- 4) Volgens de klager behandelen de Raad van bestuur en het Dagelijks bestuur alle zaken uitsluitend in het Frans.

Bij nader onderzoek blijkt dat de behandeling van de zaken van de Raden zowel in het Frans als in het Nederlands gebeurt.

In haar vroeger advies nr. 12.109/II/P van 22 maart 1982, betreffende het stellen van de notulen van de vergaderingen van de Commissie van het Fonds voor Buitenlandse Handel, een centrale dienst in de betekenis van de S.W.T., heeft de V.C.T. geoordeeld dat die notulen in het Frans en in het Nederlands moesten gesteld worden en wel integraal in elk van beide talen.

Dat advies ging uit van de volgende overwegingen :

"Verwijzend naar het advies van de Raad van State, uitgebracht bij het onderzoek van het ontwerp dat de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken moest worden (parl. dok. Kamer nr. 331 (1961-1962) 1, p. 19) en naar haar eigen rechtspraak, is zij van mening dat, indien de Commissie van het Fonds voor Buitenlandse Handel, als lichaam, een dienst is in de zin van de S.W.T., haar leden niet "ut singuli" onderworpen zijn aan de taalwet en de vereisten, meer bepaald inzake taalkennis, niet "qualitate qua", op hen toepasselijk zijn."

"Daaruit volgt dat er beraadslaagd kan worden in de door de leden gekozen taal, voor zover deze taal voorkomt in het aan het organisme opgelegde taalstelsel, en dat de notulen moeten gesteld worden in de talen waarin van rechtswege geldig beraadslaagd werd."

"De notulen van de vergaderingen van de Commissie van het Fonds voor Buitenlandse Handel, een centrale dienst in de zin van de S.W.T., moeten bijgevolg in het Nederlands en in het Frans gesteld worden en integraal in beide talen."

Aangezien de B.I.W.M. een gewestelijke dienst is in de betekenis van art. 35 § 1 b der S.W.T., waar dus beide talen moeten worden gebruikt, is het betoog dat van toepassing is op de centrale dienst, ook van toepassing op een gewestelijke dienst."

Bijgevolg acht de V.C.T. de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.

5) Volgens de klager gebruikt de B.I.W.M. in binnendienst enkel het Frans.

In dat verband blijkt uit het onderzoek dat de bepalingen van artikel 17 der S.W.T. worden nageleefd. Met name :

- gebruik van de taal van het gebied voor alle gelocaliseerde en localiseerbare zaken;
- gebruik van de taal van de ambtenaar voor alle andere gevallen.

Op dat stuk is de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.

Dit advies gaat naar de klager.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER

